

## **Bando di gara per l'affidamento di incarico per l'ideazione e la realizzazione grafica del logo "Eco Companies and Building"**

### **1. Soggetto aggiudicatore**

Il bando è indetto da APE - Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia, via Santa Lucia 19, 33013 Gemona del Friuli - UD (di seguito soggetto aggiudicatore) in qualità di partner del Progetto di cooperazione transfrontaliera denominato "Alp Eco Companies and Building" (di seguito Progetto) co-finanziato dal Fondo europeo per lo sviluppo regionale nell'ambito del programma Interreg IV Italia-Austria.

Sono partner del Progetto:

- Wirtschaftskammer Kärnten - Camera di Commercio della Carinzia (lead partner);
- Accademia dei Colloqui di Dobbiaco - Akademie der Toblacher Gespräche;
- APE - Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia;
- Provincia di Belluno.

### **2. Procedura di aggiudicazione**

L'affidamento dell'incarico verrà aggiudicato mediante procedura aperta con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, di cui all'articolo 83 del D.Lgs n. 163/2006, secondo i criteri di valutazione di cui al successivo paragrafo 9.

Il soggetto aggiudicatore potrà procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida o non affidare alcun incarico nel caso in cui le offerte pervenute siano giudicate non conformi ai requisiti del presente bando.

### **3. Oggetto dell'incarico**

Il bando ha quale oggetto l'affidamento in convenzione dei servizi di ideazione, progettazione e realizzazione grafica di un logo che rappresenti il nuovo marchio ecologico "Eco Companies and Building".

Il marchio ecologico sarà utilizzato nel settore edilizio per individuare, accreditare e certificare prodotti, sistemi, edifici, imprese ed aziende dal punto di vista della sostenibilità energetica e ambientale. Il marchio vuole quindi rappresentare:

- la qualità di prodotti, servizi, tecnologie e sistemi costruttivi ed impiantistici, costruzioni ed edifici, con particolari caratteristiche di efficienza energetica e sostenibilità;
- la competenza, la formazione e l'impegno di professionisti, enti, aziende e imprese nel campo dell'efficienza energetica e della sostenibilità.

Il logo avrà carattere internazionale e sarà inizialmente applicato sui territori di competenza dei partner di Progetto.

Il logo dovrà essere contraddistinto da requisiti di efficacia comunicativa, chiarezza ed originalità e sarà gestito e utilizzato come simbolo ufficiale dai soggetti proprietari del marchio "Eco Companies and Building"; inoltre, sarà declinato in versioni coordinate per l'utilizzo da parte di soggetti riconosciuti e/o accreditati e/o certificati nell'ambito delle attività di "Eco Companies and Building".

L'incarico richiede quindi la realizzazione del logo principale rappresentativo del marchio ecologico "Eco Companies and Building" e della variante coordinata "partner" per i soggetti accreditati partner "Eco Companies and Building". Il logo dovrà essere inedito ed avere le seguenti caratteristiche:

Qualora stampato, il presente documento costituisce riproduzione cartacea del documento informatico sottoscritto digitalmente da Matteo Mazzolini il 12-luglio-2013 e depositato presso l'archivio informatico dell'Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia.

- riportare un simbolo grafico che contraddistingua il logo per originalità, riconoscibilità, leggibilità ed efficacia comunicativa;
- riportare la denominazione “Eco Companies and Building” (la denominazione potrà essere riportata con lettere maiuscole e/o minuscole);
- avere preferibilmente altezza e larghezza di uguale dimensione;
- prevedere l'utilizzo di uno o più colori;
- essere adatto o adattabile per la riproduzione ad un solo colore e in scala ridotta;
- prevedere una versione coordinata del logo con la dicitura “partner” finalizzata all'utilizzo dello stesso da parte di soggetti riconosciuti e/o accreditati nell'ambito delle attività “Eco Companies and Building” (la dicitura “partner” può essere riportata con lettere maiuscole e/o minuscole).

#### **4. Servizi previsti dall'incarico**

L'incarico prevede i seguenti servizi:

- a) progettazione e realizzazione grafica del logo che rappresenti il nuovo marchio ecologico “Eco Companies and Building”, secondo le indicazioni di cui al precedente paragrafo 3; sarà previsto un incontro tecnico preliminare presso la sede del soggetto aggiudicatore per la condivisione degli obiettivi, l'analisi dell'idea grafica e delle bozze di progetto (ulteriori riscontri sull'elaborazione del progetto grafico potranno avvenire per via telematica);
- b) revisione e correzione del materiale di cui alla precedente lett. a) secondo le indicazioni e le esigenze del soggetto aggiudicatore (servizio comprensivo di almeno 2 incontri presso la sede del soggetto aggiudicatore);
- c) versione definitiva del logo; l'eventuale utilizzo di font non standard, o altri elementi grafici, non dovrà costituire oneri per l'utilizzo del logo da parte del soggetto aggiudicatore;
- d) versione definitiva del logo nella declinazione “partner”;
- e) i materiali di cui alle lett. c) e d) saranno forniti su file esecutivo in formato vettoriale ed editabile Adobe Illustrator® (.eps o .ai compatibile CS3), in formato vettoriale .pdf ed in formato .tif in quadricromia;
- f) redazione del manuale di utilizzo del logo, comprensivo delle indicazioni su font e colori impiegati (RGB, CMYK, Pantone®) e delle indicazioni tecniche di riproduzione e stampa (riproduzione a colori e/o ad un solo colore, bianco/nero al tratto, riproduzione in negativo, riproduzione con dimensioni adatte per carta intestata, biglietto da visita, timbro, riproduzioni in scala ridotta, ecc.); il manuale sarà fornito in formato digitale vettoriale .pdf.

#### **5. Utilizzo e proprietà del marchio**

Il logo nella versione definitiva diventerà di proprietà del soggetto aggiudicatore e dei partner di Progetto (secondo gli accordi in essere tra i partner) e sarà regolarmente registrato a norma di legge dai partner stessi.

L'autore cederà ai partner di Progetto tutti i diritti di proprietà, economici, di utilizzo e di riproduzione grafica, fotografica, video, a mezzo stampa e informatica (anche on line), per scopi promozionali, documentativi ed istituzionali del logo vincitore, a tempo indeterminato, senza potere avanzare in futuro alcun genere di richiesta e pretesa. Il soggetto aggiudicatore e i partner di Progetto saranno altresì autorizzati ad utilizzare, riprodurre, adattare, pubblicare e distribuire liberamente il logo.

#### **6. Importo massimo dell'offerta e modalità di svolgimento dell'incarico**

Verranno accettate alla selezione per l'affidamento dell'incarico esclusivamente offerte economiche inferiori o uguali a complessivi € 5.000,00 (Euro cinquemila). L'importo è da considerarsi comprensivo di IVA e di tutte le spese di qualsiasi natura, previdenziali, fiscali o meno, comprese quelle al momento non prevedibili.

Le modalità per l'espletamento dell'incarico ed i rapporti tra l'affidatario e il soggetto aggiudicatore saranno regolati sulla base di un contratto che verrà stipulato entro il termine di 15 giorni

Qualora stampato, il presente documento costituisce riproduzione cartacea del documento informatico sottoscritto digitalmente da Matteo Mazzolini il 12-luglio-2013 e depositato presso l'archivio informatico dell'Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia.

dall'aggiudicazione. L'offerta economica si intende comunque comprensiva dei servizi di cui al precedente paragrafo 4.

Il contratto prevederà le seguenti scadenze:

- consegna del logo nella versione di cui al par. 4 lett. a) entro 30 giorni dalla stipula del contratto;
- consegna del logo nella versione definitiva e dei materiali di cui al par. 4 lett. e) e f) entro 90 giorni dalla stipula del contratto.

L'incarico sarà svolto in stretta collaborazione con il soggetto aggiudicatore e con gli altri partner di Progetto.

## 7. Liquidazione

La liquidazione dei compensi verrà effettuata tramite bonifico bancario in due rate:

- acconto di € 2500,00 (duemilacinquecento/00) dopo la stipula del contratto, a seguito della ricezione della fattura da parte della ditta incaricata;
- saldo di € 2500,00 (duemilacinquecento/00) dopo la consegna dei materiali di cui al par. 4 lett. e) e f), a seguito della ricezione della fattura da parte della ditta incaricata.

L'acconto sarà corrisposto dalla Wirtschaftskammer Kärnten. La fattura dell'acconto dovrà riportare la dicitura *"Incarico per la realizzazione del marchio di qualità per il progetto di cooperazione transfrontaliera "Alp Eco Companies and Building" co-finanziato dal Fondo europeo per lo sviluppo regionale nell'ambito nel programma Interreg IV Italia-Austria"* e sarà intestata a Wirtschaftskammer Kärnten, Europaplatz 1, 9020 - Klagenfurt, Österreich, C.F. ATU 36846801

Il saldo sarà corrisposto dagli altri partner di Progetto. Le fatture dovranno essere 3 e riportare gli importi indicati di seguito, la dicitura *"Incarico per la realizzazione del marchio di qualità per il progetto di cooperazione transfrontaliera "Alp Eco Companies and Building" co-finanziato dal Fondo europeo per lo sviluppo regionale nell'ambito nel programma Interreg IV Italia-Austria"* e saranno intestate a:

- € 500, Casa per l'efficienza energetica e la sostenibilità – Accademia dei Colloqui di Dobbiaco - Haus für Energieeffizienz und Nachhaltigkeit – Akademie der Toblacher Gespräche, Dolomitenstrasse 31, 39034 Dobbiaco/Toblach (BZ), P.IVA 2610340214
- € 700, APE - Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia, via Santa Lucia 19, 33013 Gemona del Friuli (UD), P.IVA 025174090302 e C.F. 94097690302;
- € 1300, Provincia di Belluno, via Sant'Andrea 5, 32100 Belluno, C.F. 93005430256

Tutti gli importi sono da considerarsi comprensivi di IVA e di tutte le spese di qualsiasi natura, previdenziali, fiscali o meno, comprese quelle al momento non prevedibili.

## 8. Progetto grafico

Ciascuna ditta concorrente può presentare una prima bozza grafica del logo in formato A4.

La bozza può essere realizzata con qualsiasi tecnica ed essere eventualmente accompagnata da alcune note o da una breve relazione illustrativa del significato della proposta grafica (max 1200 battute in lingua italiana, tedesca o inglese).

La prima bozza grafica non è da considerarsi vincolante per la progettazione definitiva del logo.

Gli elaborati pervenuti non saranno restituiti.

## 9. Criteri di valutazione

La valutazione sarà effettuata sulla base dei seguenti parametri, che consentiranno l'attribuzione di un punteggio massimo di 100 punti, così suddiviso:

- A) qualità del logo in bozza (max 40 punti)  
di cui: - qualità estetiche e grafiche: efficacia comunicativa, chiarezza ed originalità (max 20 punti)
  - coerenza grafica con gli obiettivi del bando (max 10 punti)
  - adattabilità e flessibilità del logo (max 10 punti)
- B) book con le precedenti realizzazioni di marchi e logo (max 20 punti)

Qualora stampato, il presente documento costituisce riproduzione cartacea del documento informatico sottoscritto digitalmente da Matteo Mazzolini il 12-luglio-2013 e depositato presso l'archivio informatico dell'Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia.

- C) curriculum aziendale con evidenziate le competenze in tema di sostenibilità energetica e ambientale (max 20 punti)  
D) offerta economica (max 20 punti)

Il punteggio X all'offerta economica sarà attribuito secondo la seguente formula:

$$X = 20 \times (P_{\min}/P_i)$$

dove:

$P_{\min}$  = prezzo più basso offerto dai concorrenti ammessi;

$P_i$  = prezzo offerto dal concorrente in esame.

I punteggi saranno assegnati da una Commissione di valutazione composta da 5 membri, 4 quali esperti di comunicazione o di grafica in rappresentanza dei partner di Progetto, ed 1 quale Presidente della Commissione individuato nel rappresentante dell'Ente aggiudicatore.

La Commissione si riunirà il giorno mercoledì 4 settembre 2013 alle ore 11.00 e procederà, per le sole offerte pervenute in tempo utile, alla verifica della documentazione relativamente ai requisiti richiesti ed all'apertura delle offerte economiche per la valutazione delle stesse. All'apertura potrà presenziare un rappresentante per ogni offerente, munito di delega.

Successivamente la Commissione, in sedute riservate, valuterà il valore tecnico delle offerte.

Tutte le operazioni eseguite dalla Commissione verranno descritte in apposito verbale, tenuto secondo la progressione cronologica delle operazioni.

#### **10. Modalità di consegna dell'offerta**

Le offerte dovranno essere consegnate personalmente o a mezzo posta o corriere entro e non oltre le ore 12:00 del giorno lunedì 2 settembre 2013, pena l'esclusione dalla gara, presso:

APE - Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia, via Santa Lucia 19, 33013 Gemona del Friuli (UD).

Per la documentazione inviata a mezzo posta o corriere fa fede la data di ricezione da parte dell'ente e **non** la data del timbro postale. Il recapito del plico resta ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

La documentazione dovrà essere consegnata in un plico sigillato, con indicazione del mittente, recante la dicitura "Bando per il logo Eco Companies and Building", contenente tre buste riportanti le seguenti diciture:

- documentazione amministrativa;
- offerta economica;
- offerta tecnica.

La documentazione potrà essere redatta in lingua italiana o inglese e dovrà essere suddivisa nelle tre buste nel seguente modo:

- documentazione amministrativa:
  - domanda di partecipazione di cui all'Allegato A compilata in ogni sua parte;
  - fotocopia del documento di identità valido del concorrente (del legale rappresentante in caso di società);
  - copia del presente bando di gara sottoscritta in ogni pagina dal concorrente o rappresentante, per incondizionata accettazione di quanto in esso indicato.
- offerta economica:
  - offerta economica redatta conformemente all'Allegato B;
- offerta tecnica:
  - bozza del logo secondo quanto riportato nel precedente paragrafo 8;
  - dichiarazione di cui all'Allegato C;
  - curriculum aziendale sulle attività di grafica e comunicazione, con evidenziate le competenze in materia di sostenibilità energetica e ambientale, o temi correlati, redatto in lingua italiana o tedesca ed inglese;
  - book con le precedenti realizzazioni di marchi e logo.

### **12. Rinuncia all'aggiudicazione**

Qualora la ditta aggiudicataria rinunci alla stipula del contratto, il logo presentato in bozza diverrà di proprietà del soggetto aggiudicatore che potrà utilizzarlo, elaborarlo, modificarlo e personalizzarlo senza vincoli o pretese da parte dell'autore.

### **13. Trattamento dei dati personali**

I dati personali acquisiti saranno trattati dai partner di Progetto, anche con mezzi informatici, esclusivamente ai fini dello svolgimento della gara.

I titolari dei dati conservano i diritti di cui all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, in particolare hanno diritto di richiedere l'aggiornamento, la rettifica e l'integrazione dei dati stessi e ad opporsi, per motivi legittimi, al loro trattamento.

### **14. Accettazione del regolamento e responsabilità**

Il soggetto aggiudicatore, pur avendo la massima cura degli elaborati, non si assume responsabilità per eventuali danni o furti del materiale pervenuto.

I concorrenti si assumono ogni responsabilità in merito all'originalità del logo e garantiscono che la proposta creativa è inedita e non viola, in ogni sua parte, le disposizioni vigenti quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, le disposizioni in materia di protezione dei dati personali, dell'immagine, della personalità e della reputazione, del diritto d'autore e di tutti i diritti di proprietà industriale ed intellettuale di terzi.

L'accertamento, anche successivo all'aggiudicazione della gara, delle cause di inammissibilità e la mancanza dei requisiti o delle altre condizioni di partecipazione di cui al presente bando comportano l'esclusione dalla gara e possono essere causa di risarcimento di eventuali danni subiti dal soggetto aggiudicatore.

Firmato digitalmente da

**Matteo Mazzolini**

Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia  
Direttore



Allegato A

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

Il sottoscritto .....  
nato il ..... a .....  
in qualità di :  
 libero professionista  
 legale rappresentante della ditta .....  
indirizzo .....  
CAP ..... Città .....  
C.F. .... P.IVA. ....  
tel. .... cell. .... fax .....  
e-mail .....  
posta elettronica certificata (pec) .....

**CHIEDE**

di partecipare al bando di gara per l'affidamento di incarico per ideazione del logo "Eco Companies and Building".

Si allega fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

Il sottoscritto autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi del del D. Lgs. 196/2003.

DATA ..... TIMBRO E FIRMA .....

Qualora stampato, il presente documento costituisce riproduzione cartacea del documento informatico sottoscritto digitalmente da Matteo Mazzolini il 12-luglio-2013 e depositato presso l'archivio informatico dell'Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia.



Allegato B

**OFFERTA ECONOMICA**

Il sottoscritto .....

nato il ..... a .....

in qualità di :

libero professionista

legale rappresentante della ditta .....

indirizzo .....

CAP ..... Città .....

C.F. .... P.IVA. ....

tel. .... cell. .... fax .....

e-mail .....

posta elettronica certificata (pec) .....

con riferimento alla gara per l'affidamento di incarico per ideazione del logo "Eco Companies and Building", impegnandosi a rispettare tutte le condizioni previste dal bando di gara,

**OFFRE**

€ ..... , ..... (in lettere € ..... / .....)

comprensivi di IVA e di tutte le spese di qualsiasi natura, previdenziali, fiscali o meno, comprese quelle al momento non prevedibili.

DATA ..... TIMBRO E FIRMA .....

Qualora stampato, il presente documento costituisce riproduzione cartacea del documento informatico sottoscritto digitalmente da Matteo Mazzolini il 12-luglio-2013 e depositato presso l'archivio informatico dell'Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia.





Allegato C

### DICHIARAZIONE

Il sottoscritto .....  
nato il ..... a .....  
indirizzo .....  
CAP ..... Città .....  
C.F. .... P.IVA. ....  
tel. .... cell. .... fax .....  
e-mail .....  
posta elettronica certificata (pec) .....  
in qualità di autore del logo

### DICHIARA

- che il logo presentato in bozza è originale e inedito e non viola disposizioni vigenti quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, le disposizioni in materia di protezione dei dati personali, dell'immagine, della personalità e della reputazione, del diritto d'autore e di tutti i diritti di proprietà industriale ed intellettuale di terzi;
- di cedere ai partner del Progetto di cooperazione transfrontaliera denominato "Alp Eco Companies and Building", promotori del bando di gara, tutti i diritti di proprietà, economici, di utilizzo e di riproduzione grafica, fotografica, video, a mezzo stampa e informatica (anche on line), per scopi promozionali, documentativi ed istituzionali del logo vincitore, a tempo indeterminato, senza potere avanzare in futuro alcun genere di richiesta e pretesa.

DATA .....

FIRMA .....

Qualora stampato, il presente documento costituisce riproduzione cartacea del documento informatico sottoscritto digitalmente da Matteo Mazzolini il 12-luglio-2013 e depositato presso l'archivio informatico dell'Agenzia per l'energia del Friuli Venezia Giulia.